

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

31 MEI 1983

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de wettelijke opdracht van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en van het bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering in deze Kas opgericht Participatiefonds, ten einde de toegang van de kleine en middelgrote ondernemingen en van de zelfstandigen tot het risicodragend kapitaal te bevorderen

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN MIDDENSTAND
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER COEN**

**I. Uiteenzetting van de Minister van Openbare Werken
en van Middenstand**

De kleine en middelgrote onderneming en de zelfstandige arbeid wekken, op het ogenblik, grote belangstelling in alle politieke, sociale en economische kringen, evenals in de media.

Men wil er een oplossing voor de hedendaagse moeilijkheden in zien, en iedereen geeft graag toe dat ze een rol kunnen spelen in het weer op gang brengen van de economie en de tewerkstelling.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sondag, voorzitter; Basecq, Bens, Capoen, Dalem, Debussieré, De Cooman, Decoster, Eicher, Knuts, Lagae, Marmenout, Matthys, Mouton, Smeers, Van den Broeck, Van Nevel, Vermeiren en Coen, verslaggever.
Plaatsvervangers : de heren Deconinck, François, J. Gillet en Vanhaverbeke.

R. A 12754*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

489 (1982-1983) N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

31 MAI 1983

Projet de loi portant adaptation de la mission légale de la Caisse nationale de crédit professionnel et du Fonds de participation créé en son sein par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, en vue de favoriser l'accès des petites et moyennes entreprises et des travailleurs indépendants au capital à risque

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET
DES CLASSES MOYENNES
PAR M. COEN**

**I. Exposé du Ministre des Travaux publics
et des Classes moyennes**

La petite et moyenne entreprise et le travail indépendant suscitent, actuellement, dans tous les milieux politiques, sociaux, économiques, comme dans les médias, un grand intérêt.

On veut y voir une des solutions aux difficultés actuelles et chacun se plaît à reconnaître qu'ils peuvent jouer un rôle pour la relance de l'économie et de l'emploi.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sondag, président; Basecq, Bens, Capoen, Dalem, Debussieré, De Cooman, Decoster, Eicher, Knuts, Lagae, Marmenout, Matthys, Mouton, Smeers, Van den Broeck, Van Nevel, Vermeiren et Coen, rapporteur.
Membres suppléants : MM. Deconinck, J. Gillet, François et Vanhaverbeke.

R. A 12754*Voir :***Document du Sénat :**

489 (1982-1983) N° 1 : Projet de loi.

Opdat de K.M.O.'s en de zelfstandigen hun rol zouden kunnen spelen, zijn wij van mening dat twee voorafgaande voorwaarden vervuld moeten zijn.

Allereerst moet de gedachte vermeden worden dat de oplossing voor al onze problemen, het wondermiddel, te vinden zou zijn in deze economische sector.

Zelfs indien hun betere weerstand tegen de crisis unaniem wordt erkend, kennen de K.M.O.'s en de zelfstandigen ook moeilijkheden.

Om aan die moeilijkheden het hoofd te bieden, moeten zowel de leider van een K.M.O. als de baas van een zelfstandige zaak, goed voorbereid zijn, want, anders dan in de grote ondernemingen, kunnen ze in de overgrote meerderheid der gevallen slechts op zichzelf rekenen om hun problemen op te lossen.

Er moet dus vermeden worden, en ziedaar het eerste struikelblok, niet-gekwalificeerde personen de weg naar zelfstandige arbeid te laten inslaan. Men zou hen een zeer slechte dienst bewijzen; ze zouden zich al heel spoedig voor onoverkomelijke moeilijkheden bevinden, met als onvermijdelijk gevolg dat ze hun zaak moeten stopzetten, maar inmiddels zouden zij door ongelegen initiatieven de zo al verzadigde markt ontregeld hebben.

De aansporing en de aanmoediging van jongeren of werkløzen om zich als zelfstandige te vestigen moet dus met voorzichtigheid geschieden.

De tweede voorwaarde opdat de initiatieven die de Regering ter zake wil nemen, een minimumkans tot slagen zouden hebben, heeft betrekking op de financiering van het initiatief.

De toekomstige zelfstandige of de toekomstige leider van een K.M.O. die een ernstige inspanning inzake beroepsopleiding heeft geleverd en die zich in gunstige omstandigheden heeft gevestigd dank zij zijn inzet en beroepsbekwaamheid, zal al te vaak in zijn initiatieven geremd worden en deze zelfs in het niets zien verdwijnen door gebrek aan of zelfs totale afwezigheid van eigen middelen. Zelfs indien hij alle vereiste waarborgen biedt wat betreft ernst en beroepsinzet, is de toegang tot de kapitaalmarkt niet gemakkelijk, gezien de afwezigheid van persoonlijke of reële waarborgen.

En zelfs indien hij toegang krijgt tot de kapitaalmarkt, zullen de kosten van het krediet zo hoog zijn dat de levensvatbaarheid van zijn onderneming al gauw in gevaar komt wanneer hij niet in staat is het programma voor terugbetaling na te komen omdat het te zwaar is en hem verhindert zijn winst in zijn onderneming te herinvesteren.

Al te vaak komt men, bij het onderzoek van de problemen van kleine en middelgrote ondernemingen, tot de vaststelling ofwel dat zij hun terugbetalingsprogramma niet kunnen naleven, ofwel dat de bezorgdheid om de verplichtingen jegens de schuldeisers na te leven, de onderneming doet wegwijzen wegens gebrek aan bedrijfskapitaal.

Al te vaak ook stelt men vast dat de verschillende hulpmiddelen, in hoofdzaak rentetoeelagen en kapitaalpremies, de

Pour que les P.M.E. et le travail indépendant puissent remplir le rôle qu'on veut bien leur reconnaître, nous croyons que deux conditions préalables doivent être remplies.

Tout d'abord, il faut éviter de croire que se trouve, dans ce secteur économique, la solution à tous nos problèmes, le remède miracle.

Même si leur meilleure résistance à la crise est unanimement reconnue, les P.M.E. comme le travailleur indépendant connaissent aussi des difficultés.

Pour résister à ces difficultés, il faut que le dirigeant de P.M.E., le patron d'une affaire indépendante, soient bien armés car, à la différence des dirigeants de grandes entreprises, ils ne peuvent compter que sur eux-mêmes, dans l'immense majorité des situations qu'ils rencontrent, pour solutionner leurs problèmes.

Il faut donc, et c'est là le premier écueil, éviter d'engager dans la voie du travail indépendant, des personnes non qualifiées. Ce serait leur rendre un très mauvais service; ils se retrouveraient rapidement devant des difficultés insurmontables avec comme conséquence inéluctable la cessation d'activité, mais ils auraient, par des initiatives inopportunes, perturbé un marché déjà très serré.

L'incitation et l'encouragement à l'installation de jeunes ou de sans-emplois comme travailleurs indépendants doivent donc se faire avec prudence.

Le second préalable qui doit être rencontré pour que les initiatives que le Gouvernement entend prendre en cette matière aient un minimum de chance de réussite est relatif au financement de l'initiative.

Trop souvent, le futur indépendant ou le futur chef de P.M.E., qui a fait un sérieux effort de formation et qui s'est installé dans de bonnes conditions de capacité et de compétences professionnelles, voit ses initiatives freinées, si pas réduites à néant, par une insuffisance voire une absence totale de fonds propres. Même s'il présente toutes les garanties voulues quant à son sérieux, sa capacité professionnelle, l'accès au marché des capitaux n'est guère aisé vu son absence de garanties personnelles ou réelles.

Et quand bien même parviendrait-il malgré tout à accéder au marché des capitaux, le coût du crédit serait tel que la viabilité de son entreprise serait rapidement mise en péril car il ne pourrait faire face à son programme de remboursement dont la lourdeur empêcherait tous réinvestissements de ses bénéfices dans son entreprise.

Trop souvent, lorsqu'on est appelé à se pencher sur les difficultés de petites et moyennes entreprises, on constate que soit elles ne peuvent pas faire face aux charges de leur programme de remboursement, soit que le souci de remplir les obligations à l'égard des crédateurs asphyxie l'entreprise faute de fond de roulement.

Trop souvent, on constate également que les différents types d'aides existants, subvention-intérêt et prime en capital,

onderneming van deze financiële lasten niet kunnen vrijmaken.

Er moet dus naar gestreefd worden de eigen middelen van een zelfstandige of een leider van een K.M.O. te versterken, al was het maar tijdelijk, om hem de mogelijkheid te bieden zonder al te veel moeilijkheden de eerste levensjaren van zijn onderneming te doorstaan, daar deze vaak de moeilijkste zijn in een periode waarin haar structuren en haar middelen zich moeten consolideren en ontwikkelen.

De aandacht moet uitsluitend kunnen uitgaan naar efficiëntie, het betalen van de andere schuldeisers en het maken van winst om totale onafhankelijkheid te kunnen bereiken op het gebied van het kapitaal.

Hoe moet de afwezigheid of het tekort aan eigen middelen van de K.M.O.'s en de zelfstandigen gecompenseerd worden? Daartoe is in 1978 reeds een eerste interessant initiatief genomen.

Artikel 34 van de wet tot economische heroriëntering van 4 augustus 1978 heeft aan de wettelijke opdrachten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet immers de mogelijkheid toegevoegd om, door toedoen van een fonds, nl. het Participatiefonds, deel te nemen in kapitaalvennootschappen via de minderheidsparticipatie.

Dit Fonds heeft nooit kunnen werken bij gebrek aan een koninklijk besluit ter uitvoering. Wij zullen niet terugkomen op de moeilijkheden die het Fonds belet hebben operationeel te worden.

Wij kunnen van nu af aan verzekeren dat die vertragingen niet meer te aanvaarden zijn.

De Kabinetten van de verantwoordelijke Ministers werken reeds aan het opstellen van dit ontwerp van koninklijk besluit dat in de Ministerraad overlegd moet worden, en genomen zal worden zodra de wet die wij te behandelen hebben, in werking is getreden.

Men moet evenwel toegeven dat zelfs indien het Fonds operationeel was geweest vanaf 1978, het slechts hulp had kunnen verlenen voor een zeer klein aantal KMO's. Onze huidige wetgeving staat participatie van rechtspersonen slechts toe in kapitaalvennootschappen.

Kleine en middelgrote ondernemingen zijn echter ofwel ondernemingen van natuurlijke personen, ofwel PVBA's. Vorige maand heeft de Regering op voorstel van de Minister van Justitie en de Minister van Middenstand een wetsontwerp goedgekeurd, waarvan het initiatief toekomt aan Volksvertegenwoordiger Verhaegen, en dat tot doel heeft rechtspersonen toe te laten als vennoten in PVBA's.

Maar het gaat natuurlijk om een wetsontwerp, waarover de Raad van State nog een advies moet uitbrengen en dat daarna in het Parlement nog behandeld moet worden.

Dit initiatief regelt trouwens niet het probleem van de ondernemingen van natuurlijke personen.

Er moest dus heel vlug een formule uitgewerkt worden voor hulp aan de kleine en middelgrote ondernemingen en

essentiellement, ne permettent pas de dégager l'entreprise de ces charges financières.

Il faut donc essayer de renforcer les fonds propres d'un indépendant ou d'un chef de P.M.E., ne fût-ce que temporairement, de manière à lui permettre de passer, sans trop de difficultés, les premières années d'existence de l'entreprise qui sont souvent les plus difficiles, à une période où ses structures, ses moyens, doivent se consolider et se développer.

Il faut qu'elle n'ait d'autre préoccupation que celle de son efficience, et celle de payer ses autres créanciers et de réaliser des bénéfices pour parvenir à un niveau de totale indépendance sur le plan de son capital.

Comment suppléer à l'absence ou à l'insuffisance des fonds propres des P.M.E. et des travailleurs indépendants? Cette préoccupation avait déjà fait l'objet d'une première initiative intéressante en 1978.

En effet, l'article 34 de la loi de réorientation économique du 4 août 1978 avait inséré dans les missions légales de la Caisse nationale de crédit professionnel, la possibilité pour cette dernière d'intervenir, par le biais d'un fonds, le Fonds de participation, dans les sociétés de capitaux, par la technique de la prise de participation minoritaire.

Ce Fonds n'a jamais pu fonctionner faute d'arrêté royal d'exécution. Nous ne reviendrons pas sur les difficultés qui ont empêché le Fonds de devenir opérationnel.

Nous pouvons, dès à présent, vous assurer que ces retards ne sont plus admissibles.

Les Cabinets des Ministres responsables travaillent déjà à la rédaction de ce projet d'arrêté royal qui doit être délibéré en Conseil des Ministres et qui sera pris dès l'entrée en vigueur de la loi que nous allons examiner.

Cela étant, il faut bien reconnaître que même s'il avait été opérationnel dès 1978, le Fonds n'aurait pu intervenir que pour un très petit nombre de P.M.E. Notre législation, dans son état actuel, ne permet en effet la participation de personnes morales que dans les sociétés de capitaux.

Or, les petites et moyennes entreprises sont soit des entreprises de personnes physiques, soit des SPRL. Le mois dernier le Gouvernement, sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre des Classes moyennes, a approuvé un projet de loi, dont l'initiative revient d'ailleurs à M. le Député Verhaegen, et qui vise à permettre à des personnes morales d'être associées à des SPRL.

Mais évidemment, il s'agit d'un projet de loi qui doit encore faire l'objet de l'avis du Conseil d'Etat puis de l'examen du Parlement.

De plus, cette initiative ne règle pas le problème des entreprises de personnes physiques.

Il fallait donc faire preuve, très rapidement, d'imagination afin de mettre au point une formule d'aide aux entreprises,

aan de zelfstandigen om het gebrek aan eigen middelen gedeeltelijk te ondervangen.

Er waren macro-economische redenen om vlug op te treden.

Voor de strijd tegen de werkloosheid en voor de economische heropleving, rekent het Regeringsprogramma voor een deel op de zelfstandigen en de K.M.O.'s.

Er waren ook onmiddellijke, heel concrete redenen.

De besluiten nr. 12 en nr. 186 ter uitvoering van de machtigingswet hebben de zelfstandigen een solidariteitsbijdrage opgelegd die overeenkomt met de inspanning die gevraagd is aan de loontrekkenden door de wijziging van de automatische koppeling van de lonen aan de index.

Voor het jaar 1982 werd aldus meer dan anderhalf miljard aan bijdragen verzameld.

De bijdragen voor het jaar 1983 zullen op het einde van dit jaar moeten worden betaald.

Deze besluiten inzake bijzondere machten bepalen uitdrukkelijk dat een gedeelte van de opbrengst van deze solidariteitsbijdrage bestemd zal worden voor de bevordering van de sector van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen door toedoen van het Participatiefonds.

Alle bijdragenbetalers zijn echter natuurlijke personen. Dit betekent dat, gezien de huidige reglementering, alleen de kapitaalvennootschappen in aanmerking zouden kunnen komen voor hulp van het Fonds door middel van minderheidsparticipaties.

De oplossing die ontworpen werd en in dit ontwerp is opgenomen, is die van de achtergestelde lening.

Het doel van dit ontwerp is dus het Participatiefonds in staat te stellen de ondernemingen in oprichting te helpen in het versterken van de eigen middelen, niet alleen door het nemen van een minderheidsparticipatie maar vooral door leningen toe te staan met een achterstellingsbeding, geldig tot de vervaldag van het contract, een beding waarbij de crediteur, d.w.z. het Fonds, voor de terugbetaling van zijn schuldvordering aanvaardt in rang te volgen op het totale passief, de niet-bevoorrechte schuldeisers inbegrepen.

Wij zullen de gelegenheid hebben, bij het onderzoek van artikel 1, meer in detail terug te komen op het begrip van de achtergestelde lening en op het gebruik dat de Nationale Kas voor Beroepskrediet, via het Fonds hiervan zal maken.

Deze maatregel zal ook ten goede komen van de werkloze die zich als zelfstandige wenst te vestigen onder de voorwaarden te bepalen bij koninklijk besluit.

Dit ontwerp moet een concrete, ernstige en doeltreffende steun voor toekomstige zelfstandigen en in het bijzonder voor jongeren mogelijk maken.

Hiermee wordt immers voldaan aan de twee voorwaarden die wij onontbeerlijk hebben genoemd voor iedere steun aan toekomstige zelfstandigen.

petites et moyennes, et aux travailleurs indépendants, pour pallier leur insuffisance de fonds propres.

Il y avait des raisons macro-économiques pour agir rapidement.

Dans le cadre de la lutte contre le chômage et pour la relance de l'économie, le programme du Gouvernement compte en partie sur le travail indépendant et la P.M.E.

Il y avait aussi des raisons très immédiates, très concrètes.

Les arrêtés de pouvoirs spéciaux n° 12 et n° 186 ont imposé aux travailleurs indépendants une cotisation de solidarité qui est l'équivalent de l'effort qui a été demandé aux salariés par la modification de la liaison automatique des salaires à l'index.

Pour l'année 1982, plus d'un milliard et demi de cotisations a été ainsi engrangé.

Les cotisations pour l'année 1983 devront être payées à la fin de cette année.

Ces arrêtés de pouvoirs spéciaux prévoient expressément qu'une partie de ce produit de la cotisation de solidarité sera affectée au développement des travailleurs indépendants et des petites et moyennes entreprises par le biais du Fonds de participation.

Or, tous les cotisants sont des personnes physiques. Cela signifiait que vu l'état actuel de la réglementation, seules les sociétés de capitaux auraient pu bénéficier de l'intervention du Fonds par le moyen des prises de participation minoritaires.

La solution qui a été imaginée et qui fait l'objet du présent projet est celle du prêt subordonné.

L'objet du présent projet est donc de permettre au Fonds de participation d'aider au renforcement des fonds propres des entreprises en création non seulement par la prise de participation minoritaire mais surtout par un prêt consenti avec une clause de subordination valable jusqu'à la fin de l'échéance du contrat, clause par laquelle le créateur, c'est-à-dire le Fonds, n'acceptera de prendre rang, pour le remboursement de sa créance, qu'après l'ensemble du passif, y compris les créanciers chirographaires.

Nous aurons l'occasion, lors de l'analyse de l'article premier, de revenir plus en détails sur cette notion de prêt subordonné et sur le plan d'application qui en sera fait par la Caisse nationale de crédit professionnel par l'intermédiaire du Fonds.

Ce mode d'intervention bénéficiera également au chômeur qui souhaiterait s'installer comme indépendant dans les conditions déterminées par arrêté royal.

Le présent projet doit permettre une intervention concrète, sérieuse et efficace en faveur des futurs indépendants et plus particulièrement des jeunes.

En effet, les deux préalables que nous avons cités comme conditions essentielles à toute mesure d'intervention en faveur de ces futurs indépendants sont remplis.

Wij vullen de afwezigheid of het tekort aan eigen middelen aan, maar stellen strenge voorwaarden wat betreft de toekenning van de achtergestelde lening of het nemen van een minderheidsparticipatie. Alle dossiers van aanvraag, met inbegrip van die van werklozen die zich als zelfstandige wensen te vestigen, zullen worden onderzocht op economische opportuniteit, op rentabiliteit van de onderneming en op ernst van de kredietaanvrager, door het Beheerscomité van het Participatiefonds, dat paritair samengesteld zal zijn uit vertegenwoordigers van de betreffende overheden, nl. Financiën, Middenstand, Arbeid en Tewerkstelling en gewestelijke Executieven, alsmede uit vertegenwoordigers van de professionele en interprofessionele organisaties van de Middenstand.

Er zal dus geen sprake van zijn hoe dan ook overbodige steun te verlenen, het zal er daarentegen wel om gaan initiatieven aan te moedigen die alle waarborgen bieden.

Artikel 1 van dit ontwerp is dus van fundamenteel belang; de andere artikelen zijn ofwel zuiver wetgevings-technische aanpassingen van bepaalde artikelen van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, noodzakelijk geworden door de wijzigingen aangebracht door artikel 1 van het ontwerp, ofwel zijn het aanpassingen van artikel 34 van de wet van 4 augustus 1978 waarbij het Participatiefonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet wordt ingesteld, ten einde duidelijk te maken wat de nieuwe werkzaamheden van dit Fonds zijn en met welke nieuwe middelen dit Fonds gestijfd kan worden.

Tot besluit van deze inleidende algemene uiteenzetting zouden wij erop willen wijzen dat de bevoegdheid van de nationale wetgever in deze materie, een vraag die ter sprake is gekomen tijdens de behandeling van de begroting 1983 van het Departement van de Middenstand, door de Raad van State zeer duidelijk bevestigd is in zijn belangrijk advies.

II. Uiteenzetting van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid

De Minister verklaart dat zijn deelneming aan de voorbereiding van dit ontwerp gerechtvaardigd wordt door het feit dat het een antwoord geeft op het probleem van de werkloosheid.

De werklozen die zich thans als zelfstandige willen vestigen, stuiten op een hele reeks moeilijkheden.

Zouden de werkloosheidsuitkeringen ineens worden betaald, dan zou het probleem zijn opgelost.

Het departement van Tewerkstelling en Arbeid werkt aan dit ontwerp mede om de eenvoudige reden dat het geen eigen dienst heeft om de toegekende voorschotten te beheren.

Het departement van Tewerkstelling en Arbeid zal dus het Participatiefonds mede helpen stijven. Nu reeds behoudt elke uitkeringsgerechtigde werkloze die zijn werkloosheidsperiode onderbreekt, of elke arbeider die vrijwillig geen vol-

Nous suppléons à l'absence ou à l'insuffisance de fonds propres mais dans des conditions tout à fait rigoureuses de sérieux quant à l'opportunité de l'octroi du prêt subordonné ou de l'intervention en participation minoritaire. Tous les dossiers de demande, y compris ceux des chômeurs qui souhaiteraient s'installer comme indépendants, seront analysés sur le plan de l'opportunité économique, de la rentabilité de l'entreprise et du sérieux du demandeur de crédit, par le Comité de gestion du Fonds de participation, Comité qui sera composé paritairement de représentants des pouvoirs concernés, Finances, Classes moyennes, Emploi et Travail et Exécutifs régionaux et de représentants des organisations professionnelles et interprofessionnelles des Classes moyennes.

Il ne s'agira donc pas de distribuer n'importe comment des aides inutiles mais au contraire d'encourager des initiatives présentant toute garantie.

C'est donc l'article 1^{er} de ce projet qui est essentiel, les autres articles étant soit des adaptations purement législatives de certains articles du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel, rendues nécessaires par les modifications apportées par l'article 1^{er} du projet, soit une mise en concordance de l'article 34 de la loi du 4 août 1978 qui est la disposition qui a créé le Fonds de participation de la Caisse nationale de crédit professionnel, de manière à faire apparaître les nouvelles activités et les différentes modalités nouvelles d'alimentation budgétaire de ce Fonds.

Nous voudrions enfin préciser pour en terminer avec cet exposé introductif général, que la compétence du législateur national en la matière, question qui avait déjà été soulevée lors de la discussion du budget de l'année 1983 du Département des Classes moyennes, a été, il nous semble, très clairement confirmée par l'important avis rendu par le Conseil d'Etat.

II. Exposé du Ministre de l'Emploi et du Travail

Le Ministre déclare que sa participation à la rédaction du projet en discussion se justifie par le fait qu'il apporte une réponse au problème du chômage.

Actuellement, les chômeurs se heurtent à une série de difficultés pour s'établir comme travailleurs indépendants.

L'attribution, en un seul versement de l'indemnité de chômage, constitue une solution au problème.

Le département de l'Emploi et du Travail s'est associé au projet pour la simple raison qu'il ne dispose pas d'un service propre à assurer l'administration des avances consenties.

En ce faisant, le département de l'Emploi et du Travail constituera une des sources financières du Fonds de participation. Déjà maintenant, tout chômeur indemnisé ou indemnisable qui interrompt sa période de chômage, ou tout

tijdse arbeid meer verricht om een zelfstandig beroep uit te oefenen, het recht om opnieuw als werkzoekende te worden ingeschreven en het recht op werkloosheidsuitkeringen gedurende zes jaren, te rekenen van het begin van zijn activiteit als zelfstandige.

Het koninklijk besluit van 12 april 1983 bepaalt dat de uitkeringsgerechtigde werkloze die aan zijn werkloosheid een einde maakt om een beroep uit te oefenen waardoor hij gedurende een periode die niet minder mag bedragen dan zes maanden en niet meer dan zes jaar, niet als werknemer onder de sociale zekerheid valt, de hoedanigheid van gerechtigde kan behouden.

Deze mogelijkheid wordt maar eenmaal verleend.

Wanneer een werkloze een opleiding tot ondernemingshoofd wenst te ontvangen in een instelling die door Middenstand wordt erkend, wordt hij vrijgesteld van de enige dagelijkse stempelcontrole voor maximum een jaar, mits hij een attest kan voorleggen ten blijke van zijn aanwezigheid in de opleidingscursussen.

III. Algemene bespreking

Een lid vraagt dat een bijzondere inspanning wordt gedaan om de betaling van de toelagen en interesten te versnellen.

De Minister van Middenstand antwoordt dat die sector tot de bevoegdheid van de gewestministers behoort. Men vergeet niet dat het Bestuur voor Economische Expansie volledig geregionaliseerd is.

Een spreker vraagt wat de gewestelijke verdeelsleutel van het Participatiefonds is en een ander wenst een nauwkeurige bepaling van de term « achtergestelde lening ».

Een Senator wijst erop dat de kredieverenigingen die leningen mogen toekennen, erkend moeten worden door de raad van beheer van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en vraagt of het de bedoeling is om een nieuwe categorie van zulke verenigingen op te richten.

Een lid vraagt of een werkloze die gebruik maakt van de mogelijkheden die de wet hem biedt, opnieuw werkloze wordt wanneer hij zijn statuut van zelfstandige mocht verliezen.

Een lid zegt tevreden te zijn over het ontwerp, maar vreest dat talrijke werklozen geen zelfstandige zullen kunnen worden bij gebrek aan voldoende financiële middelen, omdat zij geen voldoende persoonlijke of zakelijke waarborg kunnen geven om andere leningen te krijgen dan die waarin artikel 1 voorziet.

In zijn antwoord verklaart de Minister van Middenstand dat er geen verdeelsleutel *ab initio* werd vastgesteld, omdat dit zou kunnen leiden tot een blokkering van de wet. Het belangrijkste is dat die zelfstandigen onmiddellijk worden geholpen en dat de kredieten worden verdeeld naar evenredigheid van de vraag.

travailleur qui renonce volontairement à son travail à temps plein, en vue d'exercer une profession indépendante, conserve son droit à la réinscription comme demandeur d'emploi et aux indemnités de chômage durant six ans à dater du début de son activité d'indépendant.

L'arrêté royal du 12 avril 1983 prévoit que le chômeur indemnisé qui met un terme à son chômage afin d'exercer une profession qui ne l'assujettit pas comme salarié à la Sécurité sociale pour une période qui ne peut être inférieure à six mois, ni supérieure à six années, peut conserver sa qualité de bénéficiaire.

Cette faculté n'est accordée qu'une seule fois.

Lorsqu'un chômeur souhaite bénéficier d'une formation de chef d'entreprise dans un institut reconnu des Classes moyennes, il lui est accordé une dispense de pointage unique d'une durée maximum d'un an, sous réserve d'attestation prouvant la présence de l'intéressé aux cours de formation.

III. Discussion générale

Un commissaire insiste pour qu'un effort particulier soit consenti pour accélérer la procédure en matière de paiement des subventions en intérêts.

Le Ministre des Classes moyennes répond que ce secteur relève désormais de la compétence des ministres régionaux. Il ne faut pas perdre de vue que l'Administration de l'Expansion économique est entièrement régionalisée.

Un intervenant demande quelle est la clé de répartition régionale du Fonds de participation; un autre souhaite qu'il soit donné une définition précise du terme « prêt subordonné ».

Un Sénateur rappelle que le conseil d'administration de la Caisse nationale de Crédit professionnel doit agréer les associations de crédit habilitées à consentir des prêts et pose la question de savoir s'il existe une intention de créer une nouvelle catégorie d'associations de ce genre.

Un membre demande si le chômeur qui se sert des possibilités de la loi retrouve sa qualité première au cas où il perdrait à nouveau son statut d'indépendant.

Tout en se déclarant satisfait de ce projet, un commissaire craint que de nombreux chômeurs ne soient pas en mesure de devenir indépendants faute de moyens financiers suffisants, car peu nombreux seront ceux qui disposeront des garanties personnelles ou réelles leur permettant d'obtenir des prêts autres que ceux prévus à l'article 1^{er}.

Le Ministre des Classes moyennes répond aux intervenants. Il précise qu'il n'a pas été fixé une clé de répartition *ab initio* car ceci pourrait avoir comme résultat un blocage de la loi. L'important, c'est d'aider au départ ces indépendants et de répartir les crédits en fonction de la demande.

De praktijk heeft overigens geleerd dat de gewestelijke verdeling nagenoeg overeenstemt met de theoretische verdeling.

Vervolgens geeft de Minister een duidelijke bepaling van een « achtergestelde lening ».

Dit type van lening wordt reeds sinds enkele jaren gebruikt voor het herstel van de eigen middelen van de banken, op basis van een reglement van de Bankcommissie.

Op financieel vlak lijkt de toestand van de K.M.O.'s die onvoldoende eigen middelen hebben, vergelijkbaar, en daarom zijn wij daartoe overgegaan.

De achtergestelde lening is aangewezen wanneer de huidige of verwachte ontoereikendheid van de eigen middelen een min of meer blijvend structureel karakter vertoont. In zo'n geval, zal de achtergestelde lening een bevredigende tijdelijke oplossing zijn, daar het kapitaal op korte of middellange termijn vermeerderd moet worden.

Hoe wordt die lening juridisch geregeld? Het doel is aan die lening *mutatis mutandis* hetzelfde juridische statuut toe te kennen als aan de eigen middelen.

Juridisch gezien komt de omschrijving van die lening neer op een eenvoudig idee : de terugbetaling mag slechts uitgevoerd worden na terugbetaling van de schuldeisers die aanspraak kunnen maken op het achterstellingsbeding, d.w.z. een bepaalde schuldeiser, of een bepaalde groep schuldeisers, of alle schuldeisers samen.

De clause is vooral van belang voor de niet-bevoorrechte schuldeisers, hoewel de bevoorrechte en hypothecaire schuldeisers er ook een voordeel in kunnen vinden, wanneer de opbrengst van de tegeldemaking van hun waarborgen minder blijkt te zijn dan het bedrag van hun schuldvoorwaarden.

Als voorbeeld : in het stelsel uitgewerkt door de Commissie, komt de achterstelling trouwens ten goede aan alle schuldeisers van de bank, zonder een onderscheid te maken tussen de niet-bevoorrechte schuldeisers en de anderen; dit is logisch, daar de geleende middelen een aanvulling van de eigen middelen zijn.

Men kan besluiten dat het moeilijk is aan het procédé van de achterstelling een bestaande omschrijving te geven.

Bijgevolg moeten wij aannemen dat de achterstelling een originele waarborg is, juridisch zelfstandig, die erin bestaat dat een schuldeiser afstand doet van egalitaire behandeling met een andere, meerdere andere of alle andere schuldeisers van dezelfde schuldenaar.

Het lijkt vast te staan dat het beginsel van de aldus gedefinieerde waarborg zeer waardevol is.

Door afstand te doen van egalitaire behandeling wordt de openbare orde niet verstoord, daar artikel 8 van de hypotheekwet dit kenmerk niet heeft; deze bepaling beschermt immers het privé-belang van iedere niet-bevoorrechte schuldeiser. Derhalve is het een niet-bevoorrechte schuldeiser toegestaan op geldige wijze afstand te doen van de bescherming die de wet hem toekent.

Il a d'ailleurs été constaté dans la pratique que la répartition régionale tend à se conformer à la répartition théorique.

Le Ministre fournit une définition explicite du prêt subordonné.

Ce type de prêt est déjà utilisé depuis plusieurs années pour la reconstitution des fonds propres des banques, sur base d'un règlement de la Commission bancaire.

Sur le plan financier, la situation des P.M.E. manquant de fonds propres nous a paru assez semblable et c'est pourquoi nous y avons recouru.

Le recours au prêt subordonné s'impose lorsque l'insuffisance, acquise ou prochaine en fonds propres présente un caractère structurel, plus ou moins permanent. En pareil cas, le capital devant être augmenté à court ou à moyen terme, le prêt subordonné apportera une solution provisoire satisfaisante.

Juridiquement, quel est le régime de ce prêt? L'objectif à atteindre est de lui conférer *mutatis mutandis* le même statut juridique que celui attaché aux fonds propres.

Sa qualification en droit se ramène à une idée simple : le remboursement ne peut être effectué qu'après remboursement des créanciers bénéficiaires de la clause de subordination, soit tel créancier déterminé, soit tel groupe de créanciers, soit l'ensemble des créanciers.

La clause intéresse surtout les créanciers chirographaires bien que les créanciers privilégiés et hypothécaires puissent également y trouver avantage lorsque le produit de la réalisation de leurs sûretés se révèle inférieur au montant de leurs créances.

A titre d'exemple, dans le régime mis au point par la Commission, la subordination profite d'ailleurs à l'ensemble des créanciers de la banque sans que soient distingués les créanciers chirographaires et les autres : c'est logique puisque les fonds prêtés constituent un complément de fonds propres.

On peut conclure qu'il est difficile de donner au procédé de la subordination une qualification existante.

En conséquence, nous devons admettre que la subordination constitue une garantie originale, juridiquement autonome, consistant en la renonciation par un créancier au bénéfice du traitement égalitaire avec un autre, plusieurs autres ou tous les autres créanciers du même débiteur.

La validité de cette garantie, ainsi définie, nous paraît certaine dans son principe.

La renonciation au bénéfice du traitement égalitaire ne heurte en effet pas l'ordre public, l'article 8 de la loi hypothécaire n'ayant pas ce caractère; cette disposition protège en effet l'intérêt privé de chaque créancier chirographaire. Il est dès lors permis à un créancier chirographaire de renoncer valablement à la protection que la loi lui accorde.

Wij zijn van mening, samen met de heer Bruyneel, advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel en docent aan de U.L.B., dat « de achterstelling, in beginsel, een originele waarborg vormt, die erin bestaat dat een schuldeiser afstand doet van het voordeel van egalitaire behandeling met een andere, meerdere andere of alle andere schuldeisers van een zelfde schuldenaar. Deze waarborg is zeer waardevol en, zo menen wij, doeltreffend, op voorwaarde dat hij vastgelegd zou worden in bijzonder goed opgemaakte akten. »

Hoe zal de N.K.B.K. dit begrip van achtergestelde lening toepassen ?

De wijze waarop het Fonds steun zal verlenen moet nog uitgewerkt worden in een koninklijk besluit en in een reglement, maar nu reeds kunnen wij U enkele bijzonderheden vermelden :

a) De achtergestelde leningen moeten opgevat worden in algemene zin, maar de juridische vorm waarin ze tot stand zullen komen, zal in principe het openen van een krediet met achterstellingsbeding zijn, wegens de soepelheid van het procédé, zonder dat de mogelijkheid wordt uitgesloten om later over te gaan tot andere gelijkaardige technieken die meer aangepast zijn aan specifieke problemen ten gevolge van bepaalde omstandigheden, b.v. voorschotten zonder termijn, met een opzeggingstermijn voor de terugbetaling.

b) Het achterstellingsbeding zal bestaan in een verbintenis van de crediterende partij, ingeval van gelijkgerechtigdheid, na de andere schuldeisers te komen, behalve :

- de vennoten, de zaakvoerders en de beheerders van de vennootschap;
- de rechtspersonen van dezelfde groep;
- de beheerders, de zaakvoerders, het hoger leidinggevend personeel en de belangrijke aandeelhouders van de ondernemingen van dezelfde groep;
- de schuldeisers wier kwade trouw vastgesteld zal zijn.

c) De tijdsspanne zal in principe maximum 20 jaar bedragen, met een vrijstelling van maximum 5 jaar en jaarlijkse aflossingen volgens de overeen te komen modaliteiten; de eerste terugbetaling wordt uitgevoerd op het einde van het zesde jaar na de toekenning van de steun.

d) De dossiers zullen behandeld worden volgens de criteria toegepast door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, uitgezonderd de eis tot het stellen van waarborgen en onder voorbehoud van de voorrang die voor zover mogelijk gegeven moet worden aan het toekennen van kredieten in de gewone vormen, aangezien de participatie of de achtergestelde lening, behalve in bijzondere gevallen, slechts de noodzakelijke aanvulling zal zijn om de toekenning van die kredieten te vergemakkelijken.

e) De te bereiken financiële structuur moet zijn : 1) (eigen middelen en achtergestelde leningen en/of participatie) tegen 2) (bestaande leningen op lange termijn en eventueel aangevraagd).

Nous pensons, avec M. Bruyneel, avocat à la Cour d'appel de Bruxelles et chargé de cours à l'U.L.B., que « la subordination dans son principe, constitue une garantie originale consistant en la renonciation par un créancier au bénéfice du traitement égalitaire avec un autre, plusieurs autres ou tous les autres créanciers d'un même débiteur. Cette garantie est valable et, pensons-nous, efficace à condition qu'elle soit établie par des actes particulièrement bien rédigés. »

Comment la C.N.C.P. va-t-elle faire application de cette notion de prêt subordonné ?

Les modalités d'intervention du Fonds doivent encore faire l'objet d'un arrêté royal et d'un règlement mais, dès à présent, nous pouvons déjà vous apporter certaines précisions :

a) Les prêts subordonnés seront pris dans un sens général mais la forme juridique choisie sera en principe l'ouverture de crédit avec clause de subordination en raison de la souplesse du procédé sans exclusion d'un recours ultérieur à d'autres techniques analogues plus appropriées à des problèmes spécifiques dus aux circonstances, par exemple des avances sans terme avec préavis de remboursement.

b) La clause de subordination consistera en un engagement de la partie créditrice de passer en cas de concours après les autres créanciers, sauf :

- les associés, gérants et administrateurs de la société;
- les personnes morales du même groupe;
- les administrateurs, les gérants, les cadres dirigeants et les actionnaires importants des entreprises du même groupe;
- les créanciers dont la mauvaise foi serait établie.

c) La durée sera en principe de maximum 20 ans avec franchise de maximum 5 ans et amortissements annuels suivant les modalités à convenir, le premier remboursement s'effectuant à la fin de la sixième année après l'octroi de l'intervention.

d) L'examen des dossiers s'effectuera suivant les critères appliqués par la Caisse nationale de crédit professionnel à l'exception de l'exigence de garanties et sous réserve de la priorité à donner, dans la mesure des possibilités, à l'octroi de crédits sous les formes habituelles, la participation ou l'emprunt subordonné n'étant, sauf cas particuliers, que le complément nécessaire pour faciliter l'octroi de ces crédits.

e) La structure financière à atteindre devra être de : 1) (fonds propres et emprunt subordonné et/ou participation) contre 2) (emprunts à long terme existants et éventuellement sollicités).

f) In de akten moeten bepaalde voorzorgen worden genomen om de belangen van het Participatiefonds te waarborgen.

Op de desbetreffende vraag van een lid antwoordt de Minister van Middenstand nog dat het geenszins de bedoeling is om een nieuwe categorie van erkende kredietverenigingen in het leven te roepen.

Wat het laatste punt betreft, wijst een lid erop dat sommige werklozen die van de mogelijkheden van de wet gebruik zullen willen maken, reeds een lening hebben aangegaan bij de een of andere financiële instelling.

De vraag is dus of zij in die omstandigheden niet verplicht zullen zijn opnieuw een lening aan te gaan bij een andere instelling. Om dit te vermijden zouden zoveel mogelijk kredietmaatschappijen moeten worden erkend.

Een lid herhaalt dat er geen verdeelsleutel bestaat en betreurt dat de verdeling zal afhangen van de goede wil van de gewesten. Hij wenst bovendien te vernemen of er een verdeelsleutel is voor de huidige en de toekomstige zelfstandigen.

Een lid meent dat er reeds genoeg zelfstandigen en K.M.O.'s bestaan en dat het dus niet nodig is het aantal zelfstandigen te vermeerderen en de concurrentie te vergroten door de vestiging te vergemakkelijken in sectoren waar reeds crisis heerst.

Bovendien bestaat het risico dat vele zelfstandigen zich als werkloze zullen laten inschrijven om in aanmerking te komen voor de wet en dat sommige bedienden hun werkgever concurrentie zullen aandoen.

Een ander lid spreekt in dezelfde zin en verklaart dat er in alle beroepen reeds voldoende zelfstandigen zijn zodat er op dit gebied geen schaarste bestaat.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid vestigt er de aandacht op dat het de bedoeling is de werkloosheidsuitkering, tot een hoogte van 500 000 frank ineens uit te betalen aan de werkloze die voor de wet in aanmerking wenst te komen.

Indien de betrokkene niet in zijn opzet slaagt kan hij opnieuw werkloze worden, maar hij zal pas weer werkloosheidsuitkering ontvangen vanaf het tijdstip dat het toegekende bedrag geheel is verdiend.

Hij moet natuurlijk ernstig handelen en het is uitgesloten dat het voordeel wordt toegekend om bijvoorbeeld een dranksluiterij te kunnen openen.

De uitvoeringbesluiten moeten bepalen hoelang de betrokkene ten minste werkloos moet geweest zijn om in aanmerking te komen voor de wet.

Het spreekt ook vanzelf dat de Nationale Kas voor beroepskrediet die kredieten aan werklozen die zelfstandigen worden zal moeten toestaan in een andere geest dan aan de reeds gevestigde zelfstandige.

f) On prendra, dans les actes, certaines précautions pour sauvegarder les intérêts du Fonds de participation.

Répondant à la préoccupation d'un intervenant, le Ministre des Classes moyennes précise encore qu'il n'est nullement question de créer une nouvelle catégorie d'associations de crédit agréées.

Sur ce dernier point, un commissaire relève que parmi les chômeurs qui voudront faire usage des possibilités de la loi, il en existe qui ont déjà contracté un prêt auprès de l'une ou l'autre institution financière.

La question est donc de savoir si, par la force des choses, ils ne seront pas obligés de contracter à nouveau un prêt auprès d'une autre institution. Pour éviter une telle situation, il faudrait que l'agrégation d'associations de crédit se fasse sur une base aussi large que possible.

Un commissaire évoque à nouveau l'absence d'une clé de répartition pour regretter finalement que cette répartition dépendra du bon vouloir des régions. Le préopinant souhaiterait savoir si on a prévu une clé de répartition entre les indépendants actuels et futurs.

Un membre est d'avis que le nombre actuel d'indépendants et de P.M.E. est suffisamment élevé pour qu'il ne soit pas nécessaire d'en augmenter encore le nombre et la concurrence en facilitant l'accès à des secteurs déjà perturbés par la crise.

Il existe un risque que de nombreux indépendants se fassent inscrire comme chômeurs pour bénéficier des avantages de la loi; on peut encore évoquer la possibilité pour certains employés de faire la concurrence à leur employeur.

Abondant dans le même sens, un autre membre déclare que toutes les professions indépendantes sont amplement pourvues et qu'il n'y a pas pénurie en la matière.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail rappelle que l'intention est d'accorder au chômeur qui fait appel aux dispositions de la loi, le montant des indemnités de chômage en une seule fois, limité toutefois à la somme de 500 000 francs.

Si la personne concernée échoue dans son entreprise, elle peut retourner au chômage, mais ne retouchera en fin de compte des indemnités qu'à partir du moment où le montant alloué a entièrement été mérité.

Il est évident qu'un minimum de sérieux est requis pour obtenir cette facilité et qu'il est exclu d'accorder cet avantage, pour permettre par exemple l'ouverture d'un débit de boissons.

Les arrêtés d'exécution doivent prévoir une durée minimum de présence dans le régime du chômage pour pouvoir bénéficier de la loi.

Il va de soi aussi que la Caisse nationale de crédit professionnel devra accorder ces crédits aux chômeurs devenant indépendants dans un esprit différent que celui prévu pour les indépendants déjà établis.

Een lid verklaart dat in elk geval misbruiken moeten worden voorkomen. Het ontwerp onttrekt niets aan hetgeen thans wordt toegekend aan de zelfstandigen en aan de K.M.O.'s. Het ontwerp moet worden toegepast in dezelfde geest van aanmoediging als voor de reeds gevestigde zelfstandige.

De Minister van Middenstand stelt vast dat zich dagelijks nieuwe zelfstandigen in het handelsregister laten inschrijven, maar in feite kunnen slechts zij dat doen die over het nodige kapitaal beschikken.

De deur moet dus ook worden opengemaakt voor hen die niet over passende financiële middelen beschikken en de economische gemeenschap moet voordeel kunnen halen uit datgene wat de werklozen bezitten, namelijk de vereiste beroepsbekwaamheid en de wil om zich als zelfstandige te vestigen.

Er zal nooit sprake van zijn, aldus de Minister, om de werkloosheidsuitkering van zes jaar toe te kennen. Uit de statistische gegevens blijkt dat de vier eerste jaren de moeilijkste zijn voor hen die zich als zelfstandige vestigen. Het ontwerp brengt dus geen gevaar mede voor hen die reeds zijn gevestigd. De Minister kan niet voorzien wat de gewestelijke spreiding van de dossiers zal zijn, want het is altijd mogelijk dat er in het ene gewest meer zullen worden ingediend dan in het andere.

Het ontwerp van wet heeft ten doel allen aan te moedigen die van de mogelijkheden van de wet gebruik willen maken, maar het is duidelijk dat zij die dat niet nodig achten, geen aanvraag zullen indienen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid voegt er nog aan toe dat een onderscheid zal moeten worden gemaakt tussen de werklozen die onder artikel 24 van de wet op de tewerkstelling en de werkloosheid vallen en de anderen, om te voorkomen dat zijdelings misbruiken ontstaan. De uitvoeringsbesluiten zullen in die zin moeten worden opgevat.

Een lid meent dat de investeringen van de zelfstandigen en de K.M.O.'s meer zullen renderen dan de miljarden financiële hulp die de Staat verleent aan de grote ondernemingen. Maar de rentevoet zou niet te hoog mogen zijn, anders zal het ontwerp geen positief effect sorteren. Hij vraagt aan de Minister of er nog andere beroepen zijn die niet in aanmerking komen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid antwoordt dat de uitvoeringsbesluiten de rentevoet laag genoeg zullen houden. Het is niet de bedoeling leningen te verlenen aan de vrije beroepen of de Horeca-bedrijven. De Regering wil vooral de ambachtelijke en industriële activiteiten vergemakkelijken.

Een lid vraagt nog wat de gevolgen zullen zijn indien een werkloze die zelfstandige is geworden, reeds na enkele maanden activiteit failliet gaat.

Un intervenant déclare qu'il faut, en effet, éviter les abus. Le projet ne retire rien à ce qui est accordé actuellement aux travailleurs indépendants et aux P.M.E. L'application du projet doit se faire dans le même esprit d'encouragement que celui existant présentement pour les indépendants.

Le Ministre des Classes moyennes constate que, journellement, de nouveaux indépendants s'inscrivent au registre du commerce, mais ne peuvent le faire, dans la réalité, que ceux qui disposent du capital nécessaire.

Il convient donc d'ouvrir également la porte à ceux qui ne disposent pas des moyens financiers adéquats et d'apporter à la communauté économique ce dont les chômeurs sont porteurs, à savoir la compétence professionnelle requise et la volonté de s'installer comme indépendants.

Il ne sera jamais question, affirme le Ministre, d'allouer l'indemnité de chômage d'une durée de six ans. Les statistiques prouvent que les quatre premières années sont les plus difficiles à surmonter pour ceux qui s'établissent comme indépendants. Le projet ne risque donc pas de mettre en danger ceux qui sont déjà installés dans la profession. Le Ministre se déclare en outre dans l'impossibilité de prévoir la répartition régionale des dossiers car il est toujours possible que le nombre de ceux-ci soit plus important dans une région que dans une autre.

Le but de ce projet de loi est d'encourager tous ceux qui veulent se servir des possibilités qu'offre la loi, mais il est évident que celui qui n'éprouve pas la nécessité d'y recourir, n'en formulera pas la demande.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail ajoute encore qu'il y aura lieu de faire la distinction entre les chômeurs relevant de l'article 124 de la loi sur l'emploi et le chômage, et les autres afin d'éviter que des abus ne s'infiltreront par ce biais. Les arrêtés d'exécution devront être conçus dans ce sens.

Un commissaire estime que les investissements réalisés par l'intermédiaire des travailleurs indépendants et des P.M.E. seront plus rentables que les milliards d'aide financière que l'Etat consent aux grandes entreprises. Toutefois, souligne l'intervenant, il ne faudrait pas que les taux d'intérêt soient trop élevés, sinon le projet resterait sans effet positif. Le préopinant demande au Ministre de citer encore d'autres professions qui n'entrent pas en ligne de compte.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail répond que les arrêtés d'exécution fixeront un taux d'intérêt suffisamment bas. Il n'est pas prévu d'accorder des prêts aux professions libérales ou au secteur Horeca. Le Gouvernement cherche surtout à faciliter les activités artisanales et industrielles.

Un commissaire interroge encore le Ministre sur les conséquences qui résulteraient, après quelque mois d'activité seulement, de la mise en faillite d'un chômeur devenu travailleur indépendant.

Een ander spreker vraagt wat er zal gebeuren met een jonge zelfstandige die zijn verbintenissen niet zal kunnen naleven. Zal hij zich failliet moeten laten verklaren om aan die verbintenissen te ontsnappen? Is de wetgever van plan om hem vrij te stellen van de terugbetaling van de voegestane lening?

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid antwoordt dat de lening ten hoogste 500 000 frank zal bedragen. De Nationale Kas voor Beroepskrediet kan besluiten niet zulk een groot bedrag toe te staan. De Minister herhaalt dat de werkloze-zelfstandige die opnieuw werkloze wordt, de werkloosheidsuitkering eerst opnieuw zal ontvangen nadat de reeds toegekende bedragen zijn uitgeput.

Zou de zelfstandige kasmoeilijkheden hebben, dan zal het Fonds een onderzoek instellen en indien zou blijken dat de zelfstandige bij gebrek aan voldoende financiële middelen zijn activiteit moet stopzetten, dan zal het mogelijk zijn hem het eventuele saldo van de lening te laten. Er mag in dit geval niet worden gesproken van een geschenk, want het gaat in feite om een krediet op de werkloosheidsuitkering. Gedurende de tijd dat de betrokkene geen uitkering ontvangt, zal hij eventueel het levensminimum genieten.

Een lid merkt op dat het ontwerp de wetgeving op de werkloosheid en het faillissement overlapt.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid antwoordt dat in geval van faillissement de wetgeving terzake geheel zal worden toegepast.

Een lid vraagt aan de Minister van Middenstand of de dienstverlenende vereniging van ambachtslieden de voordelen van dit ontwerp zal kunnen genieten.

De Minister bevestigt dat leden van de dienstverlenende verenigingen van ambachtslieden eveneens in aanmerking komen voor de voordelen van dit ontwerp.

Het lid vreest dat daaruit moeilijkheden zullen ontstaan voor de reeds gevestigde zelfstandigen omdat de concurrentie zal vergroten.

De Minister is het hiermede niet eens want indien men in die zin doorredeneert zou het aantal zelfstandigen moeten worden verminderd, hoewel het omgekeerde wordt nagestreefd. De dienstverlenende vereniging zal het leven van sommige zelfstandigen vergemakelijken met name door de inbreng van arbeidskapitaal dat al te dikwijls wordt verwaarloosd, zonder dat daarom — zoals sommigen ten onrechte beweren — de zelfstandige arbeid zelf in gevaar komt. Het is volkomen gerechtvaardigd de dienstverlenende vereniging van ambachtslieden bij het ontwerp te betrekken.

Als antwoord op de vraag van een ander lid verklaart de Minister dat ook de buitenlanders die voordelen moeten kunnen genieten, vooral zij die afkomstig zijn uit andere landen van de Europese Gemeenschap maar het spreekt vanzelf dat zij dezelfde voorwaarden zullen moeten vervullen als de Belgen.

Un autre intervenant s'inquiète du sort qui serait réservé à un jeune indépendant ne parvenant pas honorer ses engagements. Devra-t-il se déclarer en faillite pour s'en libérer? Entre-t-il dans les intentions du législateur de le dispenser du remboursement du prêt accordé?

A ces questions, le Ministre de l'Emploi et du Travail souligne que le prêt maximum accordé est de 500 000 francs. La Caisse nationale de Crédit Professionnel peut décider que le montant soit moins élevé. Le Ministre insiste encore sur le fait que lorsque le chômeur-indépendant retombe dans le régime du chômage, il ne pourra bénéficier à nouveau des allocations qu'après épuisement des montants déjà alloués.

Dans l'hypothèse où l'indépendant connaîtrait des difficultés de trésorerie, le Fonds ouvrira une enquête et s'il s'avérait que faute de moyens financiers suffisants, il doive cesser ses activités, il serait possible de lui laisser le bénéfice du solde éventuel du prêt. On ne peut aucunement dans ce cas parler d'un cadeau car il s'agit en fait ici d'un crédit dû sur indemnité de chômage. Pendant la période où il ne perçoit pas son indemnité, il émargera éventuellement au minimex.

Un membre souligne l'interférence entre le projet en discussion et la législation en matière de chômage et de faillite.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail répond que dans le cas d'une faillite, la législation en la matière s'appliquera intégralement.

Un commissaire demande au Ministre des Classes moyennes si l'artisanat-service pourra bénéficier des avantages repris dans le cadre du projet de loi.

Le Ministre confirme que les membres des groupements d'artisanat-service entrent également en ligne de compte pour l'octroi des avantages prévus sur le présent projet.

Le sénateur craint qu'il en découlera des difficultés pour les indépendants établis par le biais d'une concurrence accrue.

Le Ministre ne partage pas l'opinion de l'intervenant car si l'on poursuit son raisonnement, il faudrait diminuer le nombre des indépendants alors que l'on s'oriente dans le sens inverse. L'artisanat-service facilitera la vie de certains indépendants en apportant notamment un capital de travail que trop souvent on néglige et cela sans mettre en danger, comme certains le prétendent à tort, le travail indépendant lui-même. Il est tout à fait légitime d'inclure les personnes concernées par l'artisanat-service dans le système prévu par le projet.

Répondant encore à un commissaire, le Ministre déclare que les étrangers devront pouvoir bénéficier aussi des avantages prévus dans la loi et principalement ceux provenant d'autres pays de la Communauté européenne. Il va de soi qu'ils devront répondre aux mêmes conditions que celles imposées aux Belges.

IV. Bespreking van de artikelen

Artikel 1

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 2

De Minister van Middenstand onderstreept dat het 7^o de N.K.B.K. moet in staat stellen verrichtingen te doen door aandelen en obligaties te nemen in de K.M.O.'s. De wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering was op dat punt niet ver genoeg gegaan.

Het artikel wordt aangenomen met 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 3

Op verzoek van een lid verstrekt de Minister van Middenstand een nota met de huidige statuten van de N.K.B.K. naast de voorgestelde wijzigingen (zie bijlage).

Een Senator merkt op dat het voorgestelde artikel de mogelijkheid uitsluit om betaling van een rentetoeelage te verkrijgen van de banken, waardoor een feitelijk monopolie van de N.K.B.K. ontstaat.

De Minister van Middenstand antwoordt dat zowel de N.K.B.K. als de banken die toelage mogen aanvragen. Maar het is goed erop te wijzen dat het Waarborgfonds bestaat met een Raad van beheer waarbij alle aanvragen moeten worden ingediend.

Artikel 3 verbindt de regeling met het Participatiefonds.

De Minister merkt op dat het hier in feite gaat om de cenvormigmaking van de statuten inzake erkenning van de kredietverenigingen.

Met de bijkomende waarborgen neergelegd in *b)*, *c)* en *d)* van dit artikel loopt de Regering feitelijk vooruit op het ontwerp tot wijziging van de wetten op de kredietinstellingen ten aanpassing aan het recht van de Europese Gemeenschappen, dat thans in de Kamer ter bespreking ligt (Gedr. St. Kamer nr. 277 (1981-1982) nr. 1).

Artikel 3 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 4

De Minister van Middenstand verklaart dat het via het Participatiefonds is dat de N.K.B.K. achtergestelde leningen zal kunnen verstrekken en minderheidsparticipaties zal kunnen nemen. De tekst van 1 september 1978 heeft de volgende wijzigingen ondergaan :

IV. Discussion des articles

Article 1^{er}

Cet article est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Article 2

Le Ministre des Classes moyennes souligne que le 7^o doit permettre à la C.N.C.P. de réaliser des opérations en prenant des parts et des obligations dans les P.M.E. La loi du 4 août 1978 de réorientation économique n'était pas allée jusqu'au bout dans ce domaine.

L'article 2 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Article 3

A la demande d'un commissaire, le Ministre des Classes moyennes fournit une note contenant la juxtaposition du texte actuel des statuts de la C.N.C.P. et des modifications proposées (voir annexe).

Un Sénateur remarque que le texte de l'article proposé ne permet pas d'obtenir le paiement d'une subvention en intérêts par l'intermédiaire des banques, ce qui entraîne un monopole de fait de la C.N.C.P.

Le Ministre des Classes moyennes répond qu'actuellement aussi bien la C.N.C.P. que les banques peuvent solliciter la dite subvention. Mais il est bon de rappeler, dit le Ministre, qu'il existe le Fonds de Garantie et son Conseil d'administration auprès duquel toutes les demandes doivent être introduites.

L'article 3 lie le système au Fonds de participation.

Le Ministre rappelle qu'il s'agit en réalité d'une mise en concordance des statuts relatifs à l'agrégation des associations de crédit.

En ajoutant les garanties complémentaires prévues aux *b)*, *c)* et *d)* de cet article, le Gouvernement a déjà anticipé sur le projet de loi modifiant les lois sur les établissements de crédit pour les adapter au droit des Communautés européennes actuellement en discussion à la Chambre (Doc. Chambre n° 277 (1981-1982) n° 1).

L'article 3 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Article 4

Le Ministre des Classes moyennes déclare que c'est par l'intermédiaire du Fonds de participation que la C.N.C.P. pourra réaliser les opérations de prêts subordonnés et de prises de participation minoritaire. Par rapport au texte du 1^{er} septembre 1978 les modifications suivantes sont apportées :

1. Het Fonds wordt in staat gesteld achtergestelde leningen te verstrekken aan en op te treden ten gunste van werklozen;

2. Er worden nieuwe bronnen aangeboord tot stijging van het Fonds, namelijk de opbrengst van de solidariteitsbijdrage opgelegd aan de zelfstandigen krachtens de koninklijke besluiten nrs. 12 en 186 en de maandelijks dotaties uit de begroting van Arbeid en Tewerkstelling voor de hulp aan werklozen.

Over deze verschillende bronnen zal een afzonderlijke comptabiliteit worden gevoerd.

De drie laatste alinea's die hoofdzakelijk de werkwijze van het Fonds betreffen, bleven ongewijzigd.

Het koninklijk besluit van uitvoering is in voorbereiding bij de bevoegde nationale kabinetten en zal daarna aan de gewesten worden voorgelegd.

De volgende amendementen worden ingediend :

A. Het derde lid van artikel 34 voorgesteld door dit artikel te vervangen als volgt :

« De verrichtingen van het Participatiefonds worden beheerd door een beheerscomité per gewest dat de fondsen beheert afkomstig van zijn gewest. »

B. Het vierde lid van hetzelfde voorgestelde artikel 34 te vervangen als volgt :

« Een besluit van de respectieve executieven stelt de samenstelling en de bevoegdheid van die comités vast en bepaalt de voorwaarden die de respectieve comités moeten naleven bij het beheer van de hun toegewezen fondsen. »

De indiener van de amendementen wenst dat het Participatiefonds wordt beheerd op regionale basis en dat de samenstelling, de administratie en de bevoegdheid van die fondsen, als zij eenmaal geregionaliseerd zijn, uitsluitend door de executieven worden geregeld. Het doel van die amendementen is dus in feite een totale regionalisatie van het Fonds.

De Minister van Middenstand antwoordt dat die amendementen belangrijk zijn omwille van het beginsel dat erin is neergelegd. De Regering heeft de principes gehandhaafd die ten grondslag liggen aan de wet van 4 augustus 1978, maar een zekere regionalisatie nagestreefd door de deelneming van de drie executieven aan het Beheerscomité. Dit Comité omvat zes vertegenwoordigers van de overheid, te weten drie vertegenwoordigers van de nationale ministers, aangewezen op grond van hun bijdrage aan de financiering van het Fonds (Financiën, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid) en drie vertegenwoordigers van de gewest-executieven, evenals zes vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen of representatieve verenigingen van zelfstandigen.

De Regering heeft zich op strikt wettelijke vlak gedragen naar het advies van de Raad van State; zij vraagt bijgevolg

1. Permettre au Fonds les opérations de prêts subordonnés et l'intervention en faveur des chômeurs;

2. Préciser les nouvelles sources d'alimentation du Fonds, c'est-à-dire le produit de la cotisation de solidarité imposée aux travailleurs indépendants en vertu des arrêtés royaux n^{os} 12 et 186 et les dotations mensuelles à charge du budget de l'Emploi et du Travail pour l'aide aux chômeurs.

Ces différentes sources d'alimentation feront l'objet d'une comptabilité séparée.

Les trois derniers alinéas qui concernent essentiellement les modalités de fonctionnement du Fonds sont inchangés par rapport au texte du 1^{er} septembre 1978.

L'arrêté royal d'exécution est actuellement examiné par les cabinets nationaux compétents avant d'être soumis aux régions.

Un membre dépose les amendements suivants :

A. Remplacer le troisième alinéa de l'article 34 proposé par cet article par le texte suivant :

« La gestion des opérations du Fonds de participation est assurée pour chaque région par un comité de gestion qui gère les fonds en provenance de sa région. »

B. Remplacer le quatrième alinéa du même article 34 proposé par le texte suivant :

« Un arrêté des Exécutifs respectifs fixera la composition et les pouvoirs de ces comités et déterminera les conditions que les comités respectifs devront respecter dans la gestion des fonds qui leur sont attribués. »

L'auteur des amendements souhaite que la gestion du Fonds de participation s'effectue selon une base régionale et que la composition, l'administration et la compétence de ces Fonds, une fois régionalisés, soient fixées exclusivement par les Exécutifs. En fait, le but de ces amendements est de tendre à une régionalisation totale du Fonds.

Le Ministre des Classes moyennes rétorque que ces amendements sont importants pour le principe qu'ils expriment. Le Gouvernement a maintenu les principes qui sont à la base de la loi du 4 août 1978 tout en prévoyant une régionalisation par la participation des trois Exécutifs au Comité de gestion. Ce Comité comprend six représentants des autorités publiques dont trois représentants des ministres nationaux désignés en fonction de leur intervention dans le financement du Fonds (Finances-Classes moyennes-Emploi et Travail), et trois représentants des Exécutifs régionaux, ainsi que six représentants des organisations professionnelles ou représentatives des travailleurs indépendants.

Sur le plan strictement légal, le Gouvernement s'est conformé à l'avis du Conseil d'Etat et par conséquent il

de verwerping van de amendementen. Op de vraag van twee sprekers of de Gewestexecutieven werden geraadpleegd, bevestigt de Minister van Middenstand dat zowel de Brusselse Executieve als de Vlaamse en Waalse Executieven gelegenheid hebben gekregen om hun mening te kennen te geven.

Ondanks het feit dat de Vlaamse Executieve geëist heeft dat de Centrale Regering geen initiatief terzake zou nemen, heeft deze besloten daarover heen te stappen onder verwijzing naar het advies van de Raad van State. De Minister vraagt de Commissie dit advies aandachtig herlezen : het staat op de blz. 13 en 14 van het gedrukt stuk van de Senaat 489 (1982-1983) - nr. 1.

In weerwil van deze verklaring blijft de indiener van de amendementen bij zijn mening dat de besproken aangelegenheid uitsluitend tot de bevoegdheid van de Gewesten behoort.

Een ander lid verklaart dat het beter zou zijn eerst de N.K.B.K. te regionaliseren en dan pas de lagere organen.

De amendementen worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 3 onthoudingen.

**

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

**

De Commissie besluit bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden vertrouwen te schenken aan de verslaggever.

De Verslaggever,
J. COEN.

De Voorzitter,
J. SONDAG.

demande le rejet des amendements. Répondant à deux intervenants qui demandent si les Exécutifs régionaux ont été consultés, le Ministre des Classes moyennes confirme qu'aussi bien l'Exécutif bruxellois que les Exécutifs wallon et flamand ont eu l'occasion d'exprimer leurs avis.

Malgré le fait que l'Exécutif flamand a exigé du Gouvernement central d'arrêter toutes initiatives en la matière, celui-ci a décidé de passer outre à cette demande en se référant à l'avis émis par le Conseil d'Etat. Le Ministre invite la Commission à relire attentivement cet avis du Conseil d'Etat repris aux pages 13 et 14 du document Sénat 489 (1982-1983) - n° 1.

Nonobstant cette déclaration, l'auteur des amendements maintient sa déclaration selon laquelle la matière en discussion relève exclusivement de la compétence des Régions.

Un autre membre déclare qu'il serait préférable de commencer par régionaliser la C.N.C.P. avant de descendre aux organes subordonnés.

Mis aux voix, les amendements sont rejetés par 9 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'article 4 est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

**

L'ensemble du projet de loi est également adopté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

**

A l'unanimité des 15 membres présents, la Commission a décidé de faire confiance au rapporteur.

Le Rapporteur,
J. COEN.

Le Président,
J. SONDAG.

(15)

489 (1982-1983) N. 2

BIJLAGE



ANNEXE

BIJLAGE

Vergelijkende tabel van de huidige tekst van het statuut
van de N.K.B.K. en van de wijzigingen die door het
wetsontwerp daarin worden aangebracht

Huidige tekst van het statuut van de N.K.B.K.	Gecoördineerde tekst met inbegrip van de nieuwe maatregelen waarin het wetsontwerp voorziet
A. Artikel 2. — De Nationale Kas voor Beroepskrediet heeft ten doel : 1. het beroepskrediet steviger en algemeen te maken, door middel van door haar erkende kredietverenigingen; 2. rechtstreeks of door bemiddeling van andere erkende maatschappijen operaties met betrekking tot beroepskrediet af te handelen, die bestemd zijn voor kleine of middelgrote bedrijven en voor natuurlijke of rechtspersonen, inzonderheid voor de bedrijfsgroeperingen en de door handelaren, industriëlen of ambachtslieden opgerichte maatschappijen voor gemeenschappelijke verkoop of aankoop; 3. het krediet voor ambachtsbewerktuiging steviger en algemeen te maken door bemiddeling van gewestelijke of beroepsverbonden van erkende samenwerkende vennootschappen; 4. (koninklijk besluit nr. 59 van 10 november 1967, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 14 november 1967 — rechtstreeks of door bemiddeling van erkende maatschappijen, buiten de verrichtingen inzake beroepskrediet alle overige kredietverrichtingen af te handelen die bestemd zijn voor personen die al een beroepskrediet verkregen hebben of het gelijktijdig verkrijgen.); 5. (wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 17 augustus 1978 — een minderheidsparticipatie te nemen in al de vennootschappen die een beroepskrediet kunnen verkrijgen en/of inschrijven op door hen uitgegeven obligaties.); B. Artikel 3. — De verrichtingen der Nationale Kas voor Beroepskrediet bestaan inzonderheid in : 1. het verlenen van voorschotten al dan niet op rekening-courant aan de kredietverenigingen, de plaatselijke maatschappijen en de verbonden van erkend plaatselijke maatschappijen voor krediet voor ambachtsbewerktuiging; 2. het disconteren aan derden van alle handelseffecten en facturen, die op enigerlei grond de handtekening dragen van een kredietvereniging, een plaatselijke maatschappij of een verbond van plaatselijke maatschappijen voor krediet voor ambachtsbewerktuiging; 3. het herdisconteren aan derden van alle gediscoteerde of aangekochte effecten, het in-pand-geven van dezelfde, het waarborgen van de goede afloop van die effecten of van de desbetreffende disconto of voorschotverrichtingen, het subrogeren van derden in die schuldverdringen, het overdragen of het in-pand-geven van dezelfde, het waarborgen van de goede afloop ervan;	De Nationale Kas voor Beroepskrediet heeft tot doel : 1. idem; 2. idem; 3. idem; 4. idem; 5. idem; 6. rechtstreeks of door bemiddeling van de erkende kredietverenigingen tot het versterken van de eigen middelen van de natuurlijke of rechtspersonen die een beroepskrediet kunnen verkrijgen, bij te dragen door achtergestelde leningen of andere vormen van voorschotten van dit type, voor de behoeften van hun beroepsactiviteiten; 7. onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning een achtergestelde lening te verlenen aan de volledig werkloze die vergoed werd en die zich wenst te vestigen als zelfstandige of een onderneming wenst op te richten. De verrichtingen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet bestaan inzonderheid in : 1. idem; 2. idem; 3. idem;

ANNEXE

Tableau comparatif entre le texte actuel du statut de
la C.N.C.P. et des modifications y apportées par le projet
de loi

Texte actuel du statut de la C.N.C.P.	Texte coordonné y compris les nouvelles dispositions prévues par le projet de loi repris sous rubrique
A. Article 2. — La Caisse nationale de crédit professionnel a pour objet :	La Caisse nationale de crédit professionnel a pour objet :
1. de consolider et de généraliser le crédit professionnel, à l'intervention d'associations de crédit agréées par elle;	1. idem;
2. de traiter, directement ou à l'intervention d'autres sociétés agréées, des opérations de crédit professionnel destinées aux petites et moyennes entreprises et aux personnes physiques ou morales, notamment aux groupements professionnels et aux sociétés de vente ou d'achat en commun, constituées par des commerçants, des industriels ou des artisans;	2. idem;
3. de consolider et de généraliser le crédit à l'outillage artisanal, à l'intervention de fédérations régionales ou professionnelles de coopératives agréées;	3. idem;
4. (arrêté royal n° 59 du 10 novembre 1967, <i>Moniteur belge</i> du 14 novembre 1967 — de traiter, directement ou à l'intervention de sociétés agréées, outre les opérations de crédit professionnel, toutes autres opérations de crédit destinées aux personnes ayant obtenu ou qui obtiennent simultanément un crédit professionnel.);	4. idem;
5. (loi du 4 août 1978 de réorientation économique, <i>Moniteur belge</i> du 17 août 1978 — de prendre une participation minoritaire dans toutes les sociétés qui peuvent obtenir un crédit professionnel et/ou souscrire des obligations émises par elles);	5. idem;
B. Article 3. — Les opérations de la Caisse nationale de crédit professionnel consistent notamment :	6. de contribuer directement ou à l'intervention des associations de crédit agréées, au renforcement des fonds propres des personnes physiques ou morales qui peuvent obtenir un crédit professionnel, par des prêts subordonnés ou autres formes d'avances de ce type, pour les besoins de leurs activités professionnelles;
1. à faire des avances avec ou sans compte courant aux associations de crédit, aux sociétés locales et aux fédérations de sociétés locales de crédit à l'outillage artisanal agréées;	7. dans les conditions et selon les modalités déterminées par le Roi, d'octroyer un prêt subordonné au chômeur complet indemnisé désireux de s'établir comme indépendant ou de créer une entreprise.
2. à escompter tous effets de commerce et factures portant à un titre quelconque la signature d'une association de crédit, d'une société locale ou d'une fédération de sociétés locales de crédit à l'outillage artisanal agréées;	Les opérations de la Caisse nationale de crédit professionnel consistent notamment :
3. à réescompter à des tiers tous effets escomptés ou achetés, à les remettre en gage, à garantir la bonne fin de ces effets ou des opérations d'escompte ou d'avance y relatives, subroger des tiers dans ces créances, céder celles-ci ou les remettre en gage, en garantir la bonne fin;	1. idem;
	2. idem;
	3. idem;

Huidige tekst van het statuut van de N.K.B.K.

4. (koninklijk besluit nr. 59 van 10 november 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967 — kredietverrichtingen toe te staan, binnen de in artikel 2, 2° en 4°, van dit statuut gestelde perken.);

5. rentegevende deposito's te ontvangen;

6. (koninklijk besluit nr. 59 van 10 november 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967 — financieringsverrichtingen voor verkoop op afbetaling af te handelen binnen de in artikel 2, 2° en 4°, van dit statuut gestelde perken.)

De door de Nationale Kas voor Beroepskrediet toegestane kredieten zijn gedekt door zakelijke of persoonlijke waarborgen aangenomen, volgens het geval, door de beheerraad of door het directiecomité.

C. Artikel 8. — § 1. Bij het erkennen van de kredietverenigingen die beroepskrediet tot oogmerk hebben, zal de raad van beheer van de Kas zich door de volgende beginselen laten leiden :

(Koninklijk besluit nr. 59 van 10 november 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967 — de verenigingen mogen geen andere kredietverrichtingen doen dan die bepaald bij het in de tweede alinea van § 1 van artikel 9 voorgeschreven reglement van de verrichtingen en die voorgeschreven bij artikel 2, 4°.)

Zij mogen hun statutaire en reglementaire bepalingen wijzigen ten einde deze in overeenstemming te brengen met de in het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet aangebrachte wijzigingen.

Zij moeten het bedrag van de aan haar leden uit te keren dividenden of *ristorno's* alsmede het aantal aandelen waarop elk van hen zal mogen inschrijven en het aantal stemmen waarover elkeen zal mogen beschikken, statutair beperken; zij moeten er genoeg mede nemen hun beheer en hun comptabiliteit te onderwerpen aan de doorlopende controle van door de raad van beheer van de Kas erkende deskundigen.

De raad van beheer van de Kas doet bij met redenen omklede beslissing uitspraak over de intrekking van erkenning. De verenigingen mogen niet rechtstreeks of onrechtstreeks afzien van de erkenning.

Behoudens in de bij de wet voorziene gevallen, mogen zij hun statuten niet veranderen, noch zich op de vervroegde datum ontbinden, noch met andere organismen fusioneren onder welke vorm ook, zonder voorafgaande toestemming van de raad van beheer van de Kas.

Gecoördineerde tekst met inbegrip van de nieuwe maatregelen waarin het wetsontwerp voorziet

4. kredietverrichtingen toe te staan binnen de perken gesteld in artikel 2, 2°, 4°, 6° en 7°, van dit statuut;

5. idem;

6. idem;

7. verrichtingen in verband met de aanschaffing van aandelen en obligaties te doen ter uitvoering van artikel 2, 5°, van dit statuut.

Behoudens de in artikel 2, 6° en 7°, bedoelde verrichtingen, moeten de door de Nationale Kas voor Beroepskrediet toegestane kredieten gedekt zijn door zakelijke of persoonlijke waarborgen die, naargelang van het geval, erkend zijn door de raad van beheer of door het directiecomité.

§ 1. De raad van beheer van de Kas erkent de kredietverenigingen die het beroepskrediet ten doel hebben. Hij stelt het reglement der erkenning en van toezicht op de verenigingen op en legt het ter goedkeuring voor aan de Minister van Financiën en de Minister van Middenstand.

Dit reglement huldigt de volgende beginselen :

a) De verenigingen mogen geen andere kredietverrichtingen doen dan die bepaald bij het in artikel 9, § 1, tweede lid, bedoelde reglement der verrichtingen en die beoogd in artikel 2, 4°, 6° en 7°. Zij mogen niettemin op de ruimste wijze met het in artikel 34 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering bedoelde Participatiefonds samenwerken en hierbij op verzoek van dit laatste een deel van het risico dat aan zijn verrichtingen is verbonden, op zich nemen.

b) Zij moeten bij hun erkenning en tijdens hun activiteit over voldoende eigen middelen beschikken.

c) Het minimumniveau van de noodzakelijke eigen middelen is vastgesteld door het reglement van erkenning en toezicht.

d) De werkelijke leiding moet toevertrouwd worden en blijven aan ten minste twee personen; dezen moeten de nodige eerbaarheid en ervaring hebben voor het uitoefenen van die functies.

e) Zij wijzigen hun statutaire en reglementaire bepalingen ten einde deze in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die aan het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet werden aangebracht.

f) Zij moeten het bedrag van de aan hun leden te betalen dividenden of *ristorno's* statutair beperken, alsmede het aantal aandelen waarop ieder van hen zal kunnen intekenen en het aantal stemmen waarover ieder zal kunnen beschikken.

Hun beheer, hun toestand en hun boekhouding zijn onderworpen aan het bestendig toezicht van de Kas.

g) De verenigingen mogen noch rechtstreeks noch onrechtstreeks afzien van de erkenning.

h) Behoudens in de gevallen bepaald bij de wet mogen zij hun statuten niet wijzigen, zich niet splitsen, hun activiteiten of hun vermogen niet geheel of gedeeltelijk inbrengen in andere vennootschappen, zich niet voortijdig ontbinden, noch, in welke vorm ook, met andere organismen samensmelten zonder de voorafgaande toelating van de raad van beheer van de Kas.

i) De beslissing waarbij de raad van beheer van de Kas de erkenning weigert, schorst of intrekt, dient met redenen te zijn omkleed.

Texte actuel du statut de la C.N.C.P.

4. (arrêté royal n° 59 du 10 novembre 1967, *Moniteur belge* du 14 novembre 1967 — à consentir des opérations de crédit, dans les limites fixées à l'article 2, 2° et 4° du présent statut.);

5. à recevoir des dépôts productifs d'intérêt;

6. (arrêté royal n° 59 du 10 novembre 1967, *Moniteur belge* du 14 novembre 1967 — à traiter des opérations de financement de ventes à tempérament, dans les limites fixées à l'article 2, 2° et 4°, du présent statut.);

Les crédits consentis par la Caisse nationale de crédit professionnel sont couverts par des garanties réelles ou personnelles agréées, selon le cas, par le conseil d'administration ou par le comité de direction.

C. Article 8. — § 1^{er}. Dans l'agrément des associations de crédit ayant pour objet le crédit professionnel, le conseil d'administration de la Caisse devra s'inspirer des principes suivants :

(Arrêté royal n° 59 du 10 novembre 1967, *Moniteur belge* du 14 novembre 1967 — les associations ne peuvent traiter d'autres opérations de crédit que celles définies par le règlement des opérations prévues au deuxième alinéa du § 1^{er} de l'article 9 et que celles prévues à l'article 2, 4°.)

Elles peuvent modifier leurs dispositions statutaires et réglementaires afin de les mettre en concordance avec les modifications apportées au statut de la Caisse nationale de crédit professionnel.

Elles doivent limiter statutairement le montant des dividendes ou ristournes à payer à leurs membres, ainsi que le nombre de parts que chacun d'eux pourra souscrire et le nombre de voix dont chacun pourra disposer; elles doivent accepter de soumettre leur gestion et leur comptabilité au contrôle permanent d'experts agréés par le conseil d'administration de la Caisse.

Le conseil d'administration de la Caisse statue par décision motivée sur le retrait d'agrément. Les associations ne peuvent renoncer directement ou indirectement à l'agrément.

Sauf dans les cas prévus par la loi, elles ne peuvent modifier leurs statuts, ni se dissoudre anticipativement, ni fusionner avec d'autres organismes, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation préalable du conseil d'administration de la Caisse.

Texte coordonné y compris les nouvelles dispositions prévues par le projet de loi repris sous rubrique

4. à consentir des opérations de crédit dans les limites fixées à l'article 2, 2°, 4°, 6° et 7°, du présent statut;

5. idem;

6. idem;

7. à traiter les opérations relatives à l'acquisition de parts et d'obligations en exécution de l'article 2, 5°, du présent statut.

Sauf pour les opérations visées à l'article 2, 6° et 7°, les crédits consentis par la Caisse nationale de crédit professionnel doivent être couverts par des garanties réelles ou personnelles agréées, selon le cas, par le conseil d'administration ou par le comité de direction.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration de la Caisse agréé les associations de crédit ayant pour objet le crédit professionnel. Il établit le règlement d'agrément et de contrôle des associations et le soumet à l'approbation du Ministre des Finances et du Ministre des Classes moyennes.

Ce règlement consacre les principes suivants :

a) Les associations ne peuvent traiter d'autres opérations de crédit que celles définies par le règlement des opérations visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, et celles prévues à l'article 2, 4°, 6° et 7°. Elles peuvent néanmoins collaborer de la manière la plus large avec le Fonds de participation visé à l'article 34 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, notamment en assumant à la demande de ce dernier une partie du risque que comportent ses opérations.

b) Elles doivent disposer de fonds propres suffisants lors de leur agrément et au cours de leur activité.

c) Le niveau minimum des fonds propres nécessaires est fixé par le règlement d'agrément et de contrôle.

d) Leur direction effective doit être et rester confiée à deux personnes au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

e) Elles modifient leurs dispositions statutaires et réglementaires afin de les mettre en concordance avec les modifications apportées au statut de la Caisse nationale de crédit professionnel.

f) Elles doivent limiter statutairement le montant des dividendes ou ristournes à payer à leurs membres, ainsi que le nombre de parts que chacun d'eux pourra souscrire et le nombre de voix dont chacun pourra disposer.

Leur gestion, leur situation et leur comptabilité sont soumises au contrôle permanent de la Caisse.

g) Les associations ne peuvent renoncer directement ou indirectement à l'agrément.

h) Sauf dans les cas prévus par la loi, elles ne peuvent modifier leurs statuts, se scinder, faire apport à d'autres sociétés de tout ou partie de leurs activités ou de leur patrimoine, se dissoudre anticipativement ni fusionner avec d'autres organismes, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation préalable du conseil d'administration de la Caisse.

i) La décision par laquelle le conseil d'administration de la Caisse refuse, suspend ou retire l'agrément est motivée.

Huidige tekst van het statuut van de N.K.B.K.

§ 2. Voor de toepassing van het 2° van artikel 2, kan de Kas de kantoren van de Nationale Bank van België, banken en financiële of andere maatschappijen erkennen.

Zij kan buitendien organismen erkennen die door haarzelf of door erkende kredietverenigingen verleende notoriteitskredieten zullen kunnen waarborgen. Het totaalbedrag van de rechtstreekse verbintenissen van de Kas mag, voor die kredieten, niet meer dan vijftien miljoen frank belopen.

§ 3. De voorwaarden van erkenning van de plaatselijke handelsmaatschappijen en van de verbonden van plaatselijke maatschappijen van krediet voor ambachtswerktuiging alsmede de te volgen procedure worden bij koninklijk besluit bepaald. De verbonden van plaatselijke maatschappijen kunnen door de Kas slechts erkend worden na erkenning bij koninklijk besluit.

§ 4. De Kas kan organismen erkennen om de financiële dienst van haar cliënten en de controle op haar schuldenaars te verzekeren.

D. Artikel 34 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

Binnen de Nationale Kas voor Beroepskrediet wordt een Participatiefonds opgericht voor de verrichtingen voorzien onder artikel 2, 5°, van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

Het totaal bedrag van voornoemde participaties en inschrijvingen mag de 100 miljoen frank niet overschrijden; dit bedrag mag bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verhoogd worden met tranches van 100 miljoen frank ieder.

Het beheer van deze verrichtingen wordt verzekerd door een beheerscomité.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zal de samenstelling en de bevoegdheden bepalen van dit comité, de regionaliseringsmodaliteiten, evenals de voorwaarden en modaliteiten volgens welke deze participaties en inschrijvingen zullen mogen geschieden. Dit koninklijk besluit zal eveneens de wijzigingen bepalen die aan te brengen zijn aan het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

De werkingskosten van dit Participatiefonds worden gedragen door de werkmiddelen ervan.

Gecoördineerde tekst met inbegrip van de nieuwe maatregelen waarin het wetsontwerp voorziet

§ 2. Idem.

§ 3. Idem.

(In de Franse tekst van paragraaf 3, wordt het woord « agréation » vervangen door het woord « agrément ».)

§ 4. Idem.

Artikel 34.

In de Nationale Kas voor Beroepskrediet wordt een Participatiefonds opgericht voor de verrichtingen voorzien in artikel 2, 5°, 6° en 7°, van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

Het bedrag van de participaties, intekeningen en achtergestelde leningen of kredieten mag de 100 miljoen frank, op te nemen van het maatschappelijk fonds van de N.K.B.K., niet overschrijden. Dit bedrag kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden verhoogd met tranches van 100 miljoen frank elk. Bovendien kan het Participatiefonds gestijfd worden door andere fondsen die speciaal ervoor ter beschikking gesteld worden en andere andere in de vorm van maandelijke toelagen, ten laste van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid bestemd voor de verwezenlijkingen van de verrichtingen voorzien in artikel 2, 7°, van dit statuut.

De verrichtingen van het Participatiefonds worden beheerd door een beheerscomité.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit stelt de samenstelling en de bevoegdheid van dit comité, de regionaliseringsmodaliteiten, alsmede de voorwaarden en modaliteiten van de door het Participatiefonds uit te voeren verrichtingen vast.

De werkingskosten van dit Participatiefonds worden gedragen door zijn werkmiddelen.

Texte actuel du statut de la C.N.C.P.

§ 2. Pour l'application du 2° de l'article 2, la Caisse peut agréer des comptoirs de la Banque nationale de Belgique, des banques et des sociétés financières ou autres.

Elle peut, en outre, agréer des organismes qui pourront garantir des crédits de notoriété, accordés par elle-même ou par ses associations de crédit agréées. Le montant total des engagements directs de la Caisse ne peut, pour ses crédits, dépasser quinze millions de francs.

§ 3. Les conditions d'agrément des sociétés commerciales locales et des fédérations de sociétés locales de crédit à l'outillage artisanal, ainsi que la procédure à suivre, sont déterminées par arrêté royal. Les fédérations de sociétés locales ne peuvent être agréées par la Caisse qu'après agrément par arrêté royal.

§ 4. La Caisse peut agréer des organismes destinés à assurer le service financier de ses clients et le contrôle de ses débiteurs.

D. Article 34 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

Il est créé, au sein de la Caisse nationale de crédit professionnel, un Fonds de participation pour les opérations prévues à l'article 2, 5°, du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel.

Le montant total des susdites participations et souscriptions ne pourra pas dépasser 100 millions de francs; ce montant pourra être augmenté par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, par tranches de 100 millions de francs chacune.

La gestion de ces opérations est assurée par un comité de gestion.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixera la composition et les pouvoirs de ce comité, les modalités de régionalisation, ainsi que les conditions et modalités selon lesquelles ces prises de participations et souscriptions pourront être réalisées. Cet arrêté royal déterminera également les modifications à apporter au statut de la Caisse nationale de crédit professionnel.

Les coûts de fonctionnement de ce Fonds de participation sont supportés par ses moyens de fonctionnement.

Texte coordonné y compris les nouvelles dispositions prévues par le projet de loi repris sous rubrique

§ 2. Idem.

§ 3. Les conditions d'agrément des sociétés commerciales locales et des fédérations de sociétés locales de crédit à l'outillage artisanal, ainsi que la procédure à suivre, sont déterminées par arrêté royal. Les fédérations de sociétés locales ne peuvent être agréées par la Caisse qu'après agrément par arrêté royal.

§ 4. Idem.

Article 34.

Il est créé, au sein de la Caisse nationale de crédit professionnel, un Fonds de participation pour les opérations prévues à l'article 2, 5°, 6° et 7°, du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel.

Le montant des participations, souscriptions et prêts ou crédits subordonnés ne pourra pas dépasser les 100 millions de francs à prélever sur le fonds social de la C.N.C.P., visé à l'article 6 de ses statuts. Ce montant pourra être augmenté par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres par tranches de 100 millions de francs chacune. En outre, le Fonds de participation peut être alimenté par d'autres fonds mis spécialement à sa disposition et notamment sous forme de dotations mensuelles, à charge du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail, affectées à la réalisation des opérations prévues à l'article 2, 7°, du présent statut.

La gestion des opérations du Fonds de participation est assurée par un comité de gestion.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixera la composition et les pouvoirs de ce comité, les modalités de régionalisation, les conditions et modalités des opérations à effectuer par le Fonds de participation.

Les coûts de fonctionnement de ce Fonds de participation sont supportés par ses moyens de fonctionnement.